

## DECLARACIÓN DE CARTAGENA 2014

La declaración final de la III Cumbre presenta propuestas concretas sobre cómo contribuir a la construcción de un modelo de sociedad solidaria, de riqueza distribuida, inclusivo, democrático y sostenible. (página 4)

## RED DE COOPERATIVAS AGROPECUARIAS DE LAS AMÉRICAS

Organizaciones de 5 países firmaron el acta formal de constitución de la Red de Cooperativas Agropecuarias de las Américas, en el marco de la III Cumbre. (página 8)

## SINERGIA ENTRE ORGANISMOS DE PROMOCIÓN Y PARLAMENTARIOS

Se llevó a cabo en Cartagena el Primer Encuentro de Parlamentarios y Organismos de Promoción, Fomento, Regulación, Supervisión y/o Crédito Cooperativo. (página 7)

## Sumario

El cooperativismo de las Américas debatió sobre su futuro en Cartagena p. 3

Por una integración que genere un cambio social p. 4

Tendiendo puentes cooperativos entre América Latina y la Unión Europea p. 6

I Encuentro de Parlamentarios y Organismos de Promoción p. 7

Red de Cooperativas Agropecuarias de las Américas p. 8

¿Cómo contribuir al cambio? p. 10

Los valores cooperativos desde la equidad de género p. 11

Encuentro y asamblea de las CTA p. 12

El desafío de la administración financiera en las cooperativas p. 14

Ramón Imperial es reelecto como Presidente de Cooperativas de las Américas p. 15

Bienvenida a los nuevos miembros p. 16

## Seminario con Cooperatives Europe

# TENDIENDO PUENTES COOPERATIVOS ENTRE AMÉRICA LATINA Y LA UNIÓN EUROPEA

(página 6)



# III CUMBRE COOPERATIVA DE LAS AMÉRICAS



Por una integración que genere cambio social

INTEGRACION COOPERATIVA es una publicación electrónica de



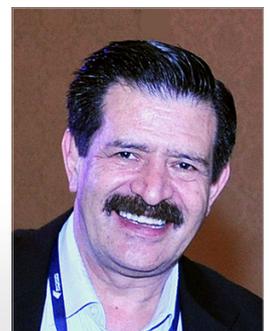
**Cooperativas de las Américas**  
Región de la Alianza  
Cooperativa Internacional

<http://www.aciamericas.coop>  
Teléfono: + (506) 2296 0981  
Fax: + (506) 2231 5842  
PO BOX: 6648 -1000  
San José, Costa Rica



**DAME PAULINE GREEN:**  
"EMPODERAR A LA MUJER ES EMPODERAR A LA HUMANIDAD"  
(página 11)

**RAMÓN IMPERIAL ES REELECTO COMO PRESIDENTE DE COOPERATIVAS DE LAS AMÉRICAS**  
(página 15)





**Manuel Mariño**  
Director Regional de  
Cooperativas de las  
Américas

Una vez más, los cooperativistas de las Américas nos encontramos, cara a cara, para reflexionar y debatir sobre algunos de los temas más relevantes de nuestra realidad actual y de nuestro desarrollo futuro. En esta oportunidad, debido al tema central escogido para la tercera edición de la Cumbre Cooperativa de las Américas -“Por una integración que genere un cambio social”-, también nos acompañaron representantes de diferentes sectores de la sociedad civil organizada: ONGs, sindicatos, organizaciones campesinas, académicos y organismos internacionales, así como legisladores, juristas y funcionarios estatales. Casi 1.600 personas, provenientes de 29 países de América y Europa, trabajaron durante cinco jornadas para analizar, con una metodología participativa y desde diferentes ópticas, los caminos para generar nuevas opciones de articulación e integración entre los diferentes actores de la sociedad civil que favorezcan los procesos de cambio social. A ellos hay que sumar a los varios cientos de personas que no pudieron acompañarnos en Cartagena pero que participaron en las actividades previas, nacionales y sectoriales.

Como en las ediciones anteriores, esta III Cumbre nos dejó un producto de singular relevancia: la Declaración Cooperativa de Cartagena 2014, que recoge los acuerdos y compromisos que las organizaciones miembros de la Alianza Cooperativa Internacional en la región de las Américas han hecho suyos y sobre los se han comprometido a desplegar todos sus esfuerzos para que sus propios miembros también los asuman y los apliquen en sus actividades y en su esfera de influencia. Esperamos que esta Declaración se convierta en una herramienta de utilidad para el movimiento cooperativo regional, en la medida que aporta orientaciones consensuadas sobre cómo fortalecer la integración de las cooperativas como movimiento y sobre cómo articular acciones con otros actores sociales para incidir conjuntamente en los procesos de transformación que se están produciendo en nuestra región.

Tratar de recoger toda la riqueza de los resultados de una actividad de tal magnitud en unas pocas páginas es una misión imposible. Sin embargo, en este número de Integración Cooperativa intentamos brindar un panorama, aunque sea parcial, sobre lo mucho que ocurrió durante esta nueva edición de la Cumbre. Todavía estamos trabajando en la sistematización de todo lo que dejó el evento, por lo que también los invitamos a visitar nuestro sitio web institucional ([www.aciamericas.coop](http://www.aciamericas.coop)) en el que seguiremos publicando información sobre todo lo acontecido en Cartagena de Indias: ponencias, fotografías, videos, notas y entrevistas, entre otros materiales.

Queremos aprovechar este espacio para expresar, una vez más, en nombre de Cooperativas de las Américas, nuestro sincero agradecimiento a todas aquellas organizaciones y personas que aportaron su esfuerzo y sus capacidades para hacer posible que la III Cumbre Cooperativa de las Américas fuera un éxito, tanto en términos de participación como de resultados. Estos logros han reforzado nuestra convicción sobre la validez y la eficacia de este tipo de actividades que trascienden lo deliberativo para constituirse en oportunidades para definir lineamientos de acción para el conjunto del movimiento cooperativo regional, por lo que en Cooperativas de las Américas ya estamos pensando en la cuarta edición que, seguramente, estaremos celebrando en 2016.

# EL COOPERATIVISMO DE LAS AMÉRICAS DEBATIÓ SOBRE SU FUTURO EN CARTAGENA



Entre el 2 y el 7 de noviembre de 2014, se llevó a cabo la III Cumbre Cooperativa de las Américas en Cartagena de Indias, Colombia. Fueron 5 días de trabajo intenso en los que casi 1.600 representantes de diferentes sectores de la sociedad civil organizada, cooperativas, organizaciones no gubernamentales, sindicatos, organizaciones campesinas, académicos y organismos internacionales, así como legisladores, juristas y funcionarios de instituciones del Estado, de 29 países de las Américas y Europa se reunieron, bajo el lema de “Por una integración que genere un cambio social”, para reflexionar conjuntamente sobre el desarrollo integral de las personas en sus comunidades y para proponer un modelo de sociedad solidaria, de riqueza distribuida, inclusiva, democrática y sostenible.

Durante el evento se procesó un debate amplio y democrático sobre

cuatro ejes conceptuales principales: integración y cohesión social; innovación para la transformación de la sociedad; crecimiento, internacionalización e identidad, y nueva sociedad y prospectiva cooperativa. También se realizaron foros sobre comunicación e información, educación cooperativa, buen gobierno y balance social, actualización del derecho cooperativo continental y cooperativas de salud, a los que se sumaron 4 conferencias magistrales que aportaron visiones orientadoras sobre los principales temas en discusión.

Esta edición de la Cumbre presentó algunas innovaciones respecto a las anteriores. En primer lugar, se realizó un seminario organizado conjuntamente por Cooperativas de las Américas y Cooperatives Europe, para explorar los beneficios de una colaboración más estrecha entre las organizaciones cooperativas de ambas regiones. Por otro lado,

se celebró un primer encuentro conjunto entre parlamentarios y representantes de organismos de promoción, fomento y supervisión de las cooperativas en los países de la región. También se realizó un cineforo como propuesta metodológica innovadora para el abordaje de uno de los ejes temáticos.

Finalmente, como una demostración clara del aporte potencial de las cooperativas al desarrollo de procesos sociales transformadores, esta III Cumbre sirvió como escenario para sentar las bases de un acuerdo entre el gobierno y las cooperativas de Colombia, que hará posible que el modelo cooperativo sea un protagonista relevante en la fase de post-conflicto a la que hoy se enfrenta el país. De este modo, las cooperativas contribuirán a la implementación de los procesos de reinserción, inclusión social y participación ciudadana asociados a la etapa que se inicia.

Ponencias, fotos y más información sobre la Cumbre en <http://www.aciamericas.coop/cumbre2014>.

# POR UNA INTEGRACIÓN QUE GENERE UN CAMBIO SOCIAL



Cuando Cooperativas de las Américas convocó en el año 2009 a la primera Cumbre Cooperativa de las Américas, lo hizo con el propósito de modificar el estilo tradicional de lo que, hasta ese momento, eran los eventos anuales de encuentro regional el movimiento cooperativo, apostando a un formato alternativo que introdujo dos novedades metodológicas fundamentales. En primer lugar, la utilización de un sistema de trabajo que favoreciera una mayor participación real en los debates, tanto de los asistentes al evento en sí mismo como de los participantes en las actividades preparatorias que se desarrollan con anterioridad a la Cumbre, a nivel nacional y sectorial. En segundo lugar, un diseño metodológico que convierta a cada una de las actividades de la Cumbre en espacios de debate para la búsqueda de acuerdos que luego se transformen en compromisos para las orga-

nizaciones participantes, a ser recogidos en una Declaración Final.

Lo que se busca es ir más allá del intercambio de ideas y experiencias, generando un documento que establezca compromisos, claros y contundentes, y que se constituya en una especie de plataforma de acción del movimiento cooperativo americano, sobre la que puedan apoyarse todas las organizaciones que lo componen a la hora de desarrollar actividades concretas en torno al tema analizado en cada una de las Cumbres regionales.

El cambio por este nuevo formato representaba un reto enorme, no exento de dudas e incógnitas sobre la propia viabilidad del objetivo perseguido. Luego de finalizada la tercera edición -que siguió a las experiencias de México en 2009 y Panamá en 2012-, puede afirmarse que las Cumbres Cooperativas de las Américas ya se han transforma-

do en un evento consolidado, que ha demostrado su viabilidad, su legitimidad y su validez.

Las actividades de la III Cumbre Cooperativa de las Américas, centradas en la búsqueda de caminos para “una integración que genere un cambio social”, se cerraron con la aprobación de la Declaración Cooperativa de Cartagena 2014.

El documento recoge las conclusiones y los acuerdos emergentes de la reflexión y el intercambio “sobre el desarrollo integral de las personas en sus comunidades” y propuestas concretas sobre cómo contribuir a la construcción de “un modelo de sociedad solidaria, de riqueza distribuida, inclusivo, democrático y sostenible”. El núcleo central de la Declaración se enfoca en la búsqueda de caminos para trabajar hacia lo que se definió como el objetivo del evento: “el fomento la integración a lo interno

del movimiento cooperativo y la articulación con otros actores de la sociedad civil organizada, dirigidas a [obtener] un cambio social”.

De este modo, la Declaración comienza por reconocer que “nos encontramos inmersos dentro de un modelo hegemónico global que nos obliga a convertirnos en un sujeto político, económico, social y cultural que en el más amplio marco de alianzas puede construir con otros sectores de la sociedad civil organizada, condiciones transformadoras de la realidad que afecta a la sociedad”. A continuación resalta el papel indiscutible de “las cooperativas y otras formas de la economía social en el empoderamiento y la autogestión de la población, así como en la generación de empleo, la movilización de recursos, la generación de inversiones para el desarrollo local, nacional e internacional, lo que facilita la construcción de ciudadanía y gobernanza”.

En el conjunto del documento se incluyen más de 70 compromisos concretos para el trabajo futuro del movimiento, organizados en torno a cada uno de los 4 ejes temáticos sobre los que se estructuró el debate y desde la visión de los diferentes espacios temáticos y sectoriales que dieron forma al evento. Algunos de los compromisos asumidos en las actividades sectoriales se presentan en otros artículos de este boletín. Respecto a los compromisos vinculados a los 4 ejes temáticos se pueden mencionarse los siguientes:

- Fortalecer las estructuras democráticas incluyentes, promoviendo la práctica asociativa y la gestión empresarial.
- Ser el modelo que promueva el renacimiento de las economías

locales por encima de las prácticas globalizadoras, neoliberales y excluyentes de la población con más carencias.

- Privilegiar la articulación económica cooperativa y solidaria, impulsando circuitos económicos dentro del sector, incorporando el uso de las nuevas tecnologías.
- Visibilizar el impacto y desarrollo económico y social generado por la inter-cooperación. Fomentar proyectos de investigación que nos permitan profundizar los conocimientos y difundirlos hacia el conjunto de la sociedad.
- Fomentar los proyectos en que las cooperativas más desarrolladas apoyen la creación de nuevas organizaciones solidarias, especialmente conformadas por mujeres o jóvenes.
- Impulsar proyectos que incluyan a la niñez y a la juventud con el propósito de contribuir al cambio generacional en las cooperativas.
- Desarrollar una estrategia de incidencia para la promoción de políticas públicas a todos los niveles, tanto local, regional, nacional y como continental.
- Propiciar la eficiencia en la gestión cooperativa fomentando el desarrollo del talento humano.
- Incorporar tecnologías adecuadas de información y comunicación que optimicen la gestión y favorezcan la participación.
- Fortalecer la integración política y productiva dentro del sector para la defensa y desarrollo de los intereses asociativos
- Impulsar sistemáticamente la realización de censos y estadísticas cooperativas, para obtener

información que sustente los procesos de incidencia política.

- Aprender de las buenas prácticas de otros modelos y organizaciones. Utilizar solidariamente los caminos abiertos por otros.
- Fomentar el intercambio de experiencias entre cooperativas de diferentes sectores y niveles de desarrollo.
- Impulsar desde las cooperativas conductas orientadas a la promoción del desarrollo sostenible en los ámbitos social, ambiental y económico.
- Implementar el Balance Social en las cooperativas como herramienta de medición de las políticas de Responsabilidad Social Cooperativa, para fortalecer la identidad cooperativa.
- Promover políticas de Buen Gobierno en las cooperativas y aplicar instrumentos de evaluación del mismo.
- Establecer alianzas y articulaciones con otras formas empresariales y organizacionales alineadas con los principios y valores de la economía solidaria, en los ámbitos nacional e internacional.

Al aprobar la Declaración, las organizaciones miembros de la Alianza Cooperativa Internacional en la región de las Américas han hecho suyos sus contenidos, así como los principios enunciados en el documento y se han comprometido a desplegar todos los esfuerzos posibles para que sus miembros también los asuman y los apliquen en sus propias actividades. Asimismo, han invitado a otras formas de organización de la sociedad civil a integrar sus esfuerzos para la transformación social hacia un desarrollo más sostenible e inclusivo.

Descargue el texto completo de la Declaración Cooperativa de Cartagena 2014 en <http://s.coop/1v3o1>

# TENDIENDO PUENTES COOPERATIVOS ENTRE AMÉRICA LATINA Y LA UNIÓN EUROPEA



*La III Cumbre Cooperativa de las Américas fue el marco para la realización de una actividad co-organizada por Cooperativas de las Américas y Cooperatives Europe, para explorar los beneficios de una colaboración más estrecha entre las organizaciones cooperativas de ambas regiones. El evento culminó con un llamado al mantenimiento de un diálogo político continuo que fortalezca el impacto de las cooperativas en el desarrollo.*

El Seminario "Cooperación entre América Latina y Europa: Aportes para un desarrollo inclusivo y sostenible" se llevó a cabo el 5 de noviembre, convocado por Cooperativas de las Américas y Cooperatives Europe, en colaboración con Coopermondo (Italia), DGRV (Alemania) y FNCUMA (Francia) y con el cofinanciamiento de la Comisión Europea. La agenda se centró en el papel de las cooperativas en la promoción de la inclusión social y en el fortalecimiento del diálogo político y las alianzas in-

terregionales entre América Latina y Europa. Entre los panelistas, se contó con representantes de agencias de cooperación, ONGs e instituciones de la UE y del Parlantino. El evento fue la ocasión para destacar el impacto de las cooperativas, como empresas centradas en las personas, sobre el desarrollo internacional y, en particular, para mostrar su contribución a la inclusión social: el empoderamiento de las mujeres, los jóvenes y los pequeños agricultores y la mejora en el acceso al financiamiento. Por su propia naturaleza, las cooperativas se preocupan por sus comunidades y aplican enfoques arraigados en lo local, por lo que representan una alternativa ideal para emprender procesos de desarrollo completos y continuos.

El Seminario posibilitó el inicio de un diálogo constructivo sobre el establecimiento de alianzas de cooperación inter-regionales. Este diálogo es fundamental para estimular a que las cooperativas compartan sus experiencias y aprendan

unas de otras. Ramón Imperial, Presidente de las Cooperativas de las Américas, dijo que *"es importante que Cooperatives Europe y Cooperativas de las Américas generen un espacio común para la colaboración mutua. Nuestras redes cooperativas necesitan discutir las nuevas oportunidades y desafíos que representa una mayor colaboración interregional"*. Durante la actividad, las cooperativas hicieron hincapié en la necesidad de incluir el modelo de empresa cooperativa en las agendas de las instituciones europeas y del Parlamento Latinoamericano. Dirk J. Lehnhoff, presidente de Cooperatives Europe, afirmó que *"las cooperativas necesitan de un diálogo político regular y profundo con los tomadores de decisiones. Las cooperativas podrán alcanzar la plenitud de su potencial, únicamente si se genera un entorno propicio. Por consiguiente, instamos a las autoridades públicas a garantizar la igualdad de condiciones entre las cooperativas y otras formas de empresa"*.

# I ENCUENTRO DE PARLAMENTARIOS Y ORGANISMOS DE PROMOCIÓN, FOMENTO, REGULACIÓN, SUPERVISIÓN Y CRÉDITO COOPERATIVO



*En el contexto de la III Cumbre Cooperativa de las Américas se llevó a cabo el I Encuentro de Parlamentarios y Organismos de Promoción, Fomento, Regulación, Supervisión y/o Crédito Cooperativo: "Sinergia entre los Organismos de Promoción y Parlamentarios" convocado por Cooperativas de las Américas.*

El Encuentro de Parlamentarios y Organismos de Promoción se llevó a cabo el 4 de noviembre, con la asistencia de representantes de los Organismos de Promoción, Fomento, Regulación, Supervisión y/o Crédito Cooperativo de Chile, Colombia, Ecuador, El Salvador, México y Uruguay, así como, los Parlamentarios de Argentina, Chile, Colombia, México y Paraguay y el representante del Parlamento Latinoamericano. También, compartieron este espacio de intercambio algunos miembros del Consejo de

Administración de Cooperativas de las Américas y la Presidenta y el Director General de la Alianza.

El objetivo principal de esta actividad conjunta fue reflexionar sobre el importante papel que juegan ambos actores en el desarrollo económico y social de los países e invitar a examinar la posibilidad de la adopción de estrategias para apoyar el fortalecimiento y desarrollo de los movimientos cooperativos de la región. En el cumplimiento de este objetivo, los Parlamentarios y Organismos de Promoción, desempeñan un rol fundamental, por medio del establecimiento de leyes y medidas de supervisión acordes con la naturaleza de las cooperativas, que representen su autonomía, y que impulsen la elaboración de información estadística que evidencie el impacto del modelo empresarial cooperativo en el desarrollo, así como su capacidad de resiliencia en tiempos de crisis.

Adicionalmente, el propósito de compartir el intercambio de ideas y experiencias, fue establecer canales de comunicación fluidos entre los Organismos de Promoción y los Parlamentarios.

También, se contó con la participación del Senador Alejandro Encinas Rodríguez, Vicepresidente de la Organización Internacional de Legisladores, quien dio a conocer el trabajo que realiza esta entidad a nivel regional e internacional. Es una de las divisiones de GLOBE International, siglas en inglés de Organización Global de Legisladores para un Medio Ambiente Balanceado, que tiene como misión responder a los desafíos ambientales urgentes por medio de la coordinación de medidas de política nacional y aprobación de legislación en la materia. Para obtener más información sobre GLOBE International visite el sitio web: <http://mexico.globeinternational.org>.

# SE CONSTITUYÓ FORMALMENTE LA RED DE COOPERATIVAS AGROPECUARIAS DE LAS AMÉRICAS



*En el marco de la III Cumbre Cooperativa de las Américas se firmó el acta formal de constitución de la Red de Cooperativas Agropecuarias de las Américas que queda conformada por entidades representativas del sector de cinco países de la región, contando con la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) como socios estratégicos.*

La constitución formal de la Red es el resultado de una labor que se ha venido desarrollando en los últimos años en el ámbito de Cooperativas de las Américas. Los primeros antecedentes se registraron durante la I Cumbre Cooperativa de

las Américas, celebrada en Guadalajara, México, en setiembre de 2009 y en la I Cumbre Cooperativa Internacional realizada en Quebec, Canadá, en octubre de 2011. En ambos eventos diversas cooperativas plantearon sus inquietudes y avanzaron en el diálogo para concretar lo que se sentía como una necesidad y una aspiración: constituir una red cooperativa interamericana del sector agropecuario.

En marzo de 2013, Cooperativas de las Américas y la Coop Federée de Canadá organizaron una reunión de trabajo con el propósito de iniciar el trabajo para la constitución de la Red. En el Encuentro de Cooperativas Agropecuarias realizado en Guarujá, Brasil, en el marco de la XVIII Conferencia Regional de Cooperativas de las Améri-

cas, las cooperativas participantes acordaron constituir un Comité Provisorio de Coordinación de la Red, integrado por representantes de organizaciones sectoriales de Uruguay, Paraguay, Brasil y Estados Unidos, a los que se sumó posteriormente un representante de Argentina.

Cooperativas de las Américas tomó la iniciativa de considerar formalmente el desarrollo de cooperativas agropecuarias integradas por miembros de la agricultura familiar como un asunto estratégico, en el marco de las celebraciones del Año Internacional de la Agricultura Familiar (AIAF). En la práctica, la organización participa en el Comité Regional para el AIAF, y en el Comité Nacional de Costa Rica, involucrándose en actividades orga-

nizadas en esta ocasión especial. Posteriormente, la organización tomó contacto con el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), lo que concluyó en un la firma de un acuerdo de cooperación técnica de carácter general, que facilita estrechar acciones conjuntas entre las empresas cooperativas y los programas nacionales de dicho instituto en los 33 países de las Américas donde está presente.

La Red ha definido su visión como la de “ser una organización de integración de las cooperativas agrícolas, agropecuarias y agroindustriales de las Américas, referente para el movimiento cooperativo internacional y otros actores sociales y agentes económicos en el ámbito mundial”.

La misión acordada para la Red es la de “fortalecer las organizaciones cooperativas agropecuarias a través de la colaboración y acción conjunta en diversas áreas determinadas democráticamente por sus propios miembros”.

Como objetivos se definieron los siguientes:

- Promover la inter-cooperación entre los miembros de la Red.
- Promover las relaciones de negocios entre las organizaciones cooperativas miembros de la Red.
- Promover los intercambios sobre buenas prácticas e innovaciones.
- Promover los procesos de incidencia para la formulación de políticas públicas relacionadas con el desarrollo cooperativo agropecuario.

Además de Cooperativas de las Américas, las organizaciones firmantes del acta de constitución son la Confederación Cooperativa de la República Argentina, Cooperar



(Argentina), las Cooperativas Agrarias Federadas, CAF (Uruguay), la Federación de Cooperativas de Producción de Paraguay, FECOPROD (Paraguay), la National Cooperative Business Association, NCBA-CLUSA (Estados Unidos) y la Organização das Cooperativas Brasileiras, OCB (Brasil).

No obstante, la Red está abierta a la incorporación de todas las organizaciones cooperativas agropecuarias, las federaciones y confederaciones cooperativas y sociedades anónimas bajo propiedad y control de cooperativas de las Américas deseosas a contribuir con sus objetivos. Asimismo, también puede ser miembro de la red cualquier organización de cooperación técnica, financiera o científica, nacional o internacional, ya sea cooperativa o no. En estos casos, las organizaciones tienen un estatus de miembro aliado de la Red y no participan en el órgano de gobierno de la Red.

Como testigos de honor de la firma del acta constitutiva estuvieron presentes los Sres. Jim French, Gerente de Agronegocios y Comercialización del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) y Rafael Zavala, Representante de la Organización de Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

La constitución de la Red de Cooperativas Agropecuarias de las Américas se produjo luego de la celebración de un nuevo Encuentro del Sector Agropecuario en el marco de la III Cumbre Cooperativa de las Américas llevada a cabo en Cartagena de Indias, Colombia.

La actividad incluyó la presentación de conferencias de Iván León Ayala, Representante Asistente de la FAO en Colombia y de Carlos Gustavo Cano, directivo del Banco de la República de Colombia.

Por la tarde se desarrolló una mesa de diálogo político sobre el Acuerdo de Cooperación Técnica entre el IICA y Cooperativas de las Américas, de la que participaron James French, Gerente Agronegocios y Comercialización del IICA, Manuel Mariño, Director Regional, Cooperativas de las Américas y Juan Daniel Vago, Presidente de Cooperativas Agrarias Federadas de Uruguay e integrante de la Red de Cooperativas Agropecuarias de las Américas.

El encuentro se cerró con un Panel sobre la Agricultura Familiar y las cooperativas, con la participación de Edith S. de Obschatko, de IICA Argentina y Jarrison Martínez de la Universidad Cooperativa de Colombia.

# ¿CÓMO CONTRIBUIR AL CAMBIO?



Con la reunión realizada en Cartagena, en el marco de la III Cumbre, los Encuentros de la Juventud de Cooperativas de las Américas llegaron ya a su décima edición. En esta oportunidad, la agenda se centró en la reflexión sobre el modo en que los jóvenes cooperativistas pueden aportar a la construcción de articulaciones con otros actores sociales que contribuyan a la generación de cambios reales y concretos.

La actividad contó con la participación como expositora de Ana Cristina Trejos, Viceministra de Vivienda y Asentamientos Humanos de Costa Rica, una joven de 27 años quien expuso la experiencia de su país por la que un grupo de jóvenes ha logrado dar un techo a muchas familias. Comentó que *“fue todo un reto trabajar con personas adultas y con mucha experiencia, enfrentar esa brecha generacional”*. Agregó que *“hay que atreverse con los jóvenes, porque serán mucho más los aciertos que los desaciertos.”*

En otras exposiciones 3 jóvenes de Colombia y Estados Unidos compartieron sus experiencias sobre iniciativas en las que el cooperativismo, la economía solidaria han generado cambios positivos. El encuentro finalizó con un conversatorio en el que líderes representantes de la Red Mundial de la Juventud y del Comité Regional de Juventud (CRJ-COOP) invitaron a los asistentes a informarse y a integrarse en los proyectos sobre juventud en los que están trabajando la Alianza y sus oficinas regionales. Adicionalmente participaron otros 2 jóvenes cooperativistas, quienes reflexionaron sobre como algunas empresas capitalistas realizan actividades propias del modelo cooperativo pero las difunden más que el propio movimiento.

En la tarde se celebró la Asamblea del Comité Regional de Juventud de Cooperativas de la que participaron representantes de organizaciones miembros de 9 países: Argentina, Brasil, Colombia, Estados

Unidos, México, Panamá, Perú, Puerto Rico y República Dominicana.

Los principales temas de la agenda fueron las Reglas de Funcionamiento del CRJ-COOP modificadas y aprobadas este año y la presentación del Plan de Trabajo Bienal 2014-2016.

También se eligió a los integrantes de la nueva Junta Directiva del Comité que, en esta oportunidad, quedó integrada por 7 miembros:

- Presidente: Álvaro Guevara de México
- Vicepresidente: Gabriel Di Francesco de Argentina
- Secretaría: Amarilys Roldán de Puerto Rico
- Tesorería: Yilda Oviedo de República Dominicana
- Vocales: Carlos Medrano de República Dominicana, Leidy Restrepo de Colombia y Alicia Chávez de Perú.

# LOS VALORES COOPERATIVOS DESDE LA EQUIDAD DE GÉNERO

*Con la participación de más de 150 cooperativistas de ambos géneros se realizó la décima edición del Encuentro de Equidad de Género de Cooperativas de las Américas, en el marco de la III Cumbre. El evento sirvió para reflexionar sobre los avances en materia de equidad en la región y, en particular, en el movimiento cooperativo, así como para validar los contenidos del libro de la Equidad Cooperativa que presenta, a manera de compendio, los valores cooperativistas desde el enfoque de la equidad de género.*

La actividad contó con la participación de Dame Pauline Green, Presidenta de la Alianza Cooperativa Internacional, quien recordó en su intervención que la igualdad de género es un derecho fundamental dentro del movimiento cooperativo ya desde la primera mitad del siglo XIX. También explicó que, aunque las mujeres constituyen la mayoría entre los asociados en el movimiento cooperativo, están sumamente sub-representadas entre los mandos superiores. *“Empoderar a la mujer es empoderar a la humanidad. Los invito a discutir el tema en las cooperativas y a trabajar por soluciones, a imaginar un mundo en el que la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer sea realidad, así como para discutir las brechas existentes. Hago un llamado a la acción, con un fuerte enfoque en el aspecto visual y a la imaginación del mundo que queremos en esta década de las cooperativas”*, dijo.

Cecilia López, politóloga colombiana, se refirió a los importantes índices de crecimiento económico de la última década en América Latina y el Caribe y a la reducción de las



brechas de desigualdad. Informó que, a pesar de los avances obtenidos, nuestra región sigue siendo la más desigual del planeta, con índices de pobreza, informalidad y desempleo que siguen afectando en mayor medida a las mujeres.

Luego se realizó un Panel de expertos con la participación de Linn Luchsandl del Programa Regional de Igualdad de Derechos para América Latina de WeEffect; Amalia Alarcón, Oficial de Género del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD; Amy Coughenour, Directora de Programas Internacionales de NCBA-CLUSA; y Nancy Botta, de Cooperar de Argentina. Concluyeron que el cooperativismo puede dar una respuesta firme, tanto en lo asociativo como en las condiciones de trabajo, contribuyendo a evitar, por ejemplo, la menor remuneración por igual trabajo y tomando medidas para que el trabajo doméstico y de cuidados no remunerados -cuyo peso recae mayoritariamente sobre las mujeres-, deje de constituir una barrera para la plena integración de las mujeres en el empleo. Partiendo de la premisa de que el movimiento cooperativo, a través de la vivencia de sus

valores y principios, puede contribuir a la necesaria transformación social, haciendo su aporte a la construcción de un nuevo modelo de desarrollo económico, más justo, equitativo y solidario que incluya por igual hombres y mujeres, Hania Jiménez dirigió el taller para validar el contenido del libro de la Equidad Cooperativa. El documento busca fortalecer las capacidades y mejorar las habilidades para “ser y estar en equidad”, bajo un enfoque solidario y con acciones claras que involucren la cooperación entre hombres y mujeres, como la gran posibilidad para crear transformaciones en la sociedad.

Luego del Encuentro se desarrolló la Asamblea del CREG en la que se eligió una nueva Junta Directiva que quedó integrada por:

- Presidenta: Xiomara Núñez de Céspedes de República Dominicana
- Vicepresidenta: María Eugenia Pérez de Colombia
- Secretaria: Ileana López de México
- Vocales: Damaris Torres de Puerto Rico, Ofelia Goicochea de Perú y Rosa Cuéllar de Bolivia.

# ENCUENTRO Y ASAMBLEA DE LAS COOPERATIVAS DE TRABAJO ASOCIADO DE LAS AMÉRICAS



*La III Cumbre de las Américas fue el escenario para la realización del Segundo Encuentro de las Cooperativas de Trabajo Asociado de las Américas y de la Asamblea General de CICOPA Américas donde se eligió una nueva Junta Directiva y se presentaron las modificaciones en las reglas de funcionamiento acordadas con Cooperativas de las Américas y CICOPA mundial.*

Las actividades se iniciaron con una conferencia sobre el rol de la OIT en la promoción del diálogo, la negociación y acuerdos para el fomento cooperativo, que fue presentada por Philippe Vanhuy-negem, Especialista Principal de Empresas, Desarrollo Rural y

Cooperativas de la Oficina Regional para América Latina de la Organización Internacional del Trabajo. A continuación se celebró un panel que abordó las modalidades, estrategias, temas y contenidos de la colaboración entre los sindicatos y las cooperativas de trabajo asociado, y el papel del Estado en el contexto de economías de mercado. Del panel participaron Arildo Mota Lopes, Presidente de Unisol, Brasil y de CICOPA Américas, Fabio Arias, Secretario General de la Central Unitaria de Trabajadores de Colombia y Juan Correa, Secretario General de la Federación de Cooperativas de Producción del Uruguay.

El evento continuó con un segundo panel centrado en el tema de cómo

obtener capital fiable para las cooperativas de trabajo asociado, uno de los pilares contenidos en el Plan para una Década Cooperativa. El tema se abordó desde la perspectiva del intercambio de experiencias y visiones de las cooperativas de trabajo y las de ahorro y crédito, para lo que se contó con la participación de los presidentes de las respectivas organizaciones sectoriales de la Alianza Cooperativa Internacional: Jean Louis Bancel del ICBA y Manuel Mariscal de CICOPA.

A la tarde se recibió el saludo protocolario del Sr. Juan Carlos Cortés González, Viceministro de Empleo y Pensiones y se realizó un taller sobre las perspectivas para la internacionalización de las cooperativas

de trabajo asociado, facilitado por Bruno Roelants, Secretario General de CICOPA.

En la Asamblea General se procedió a la elección de los integrantes de la nueva Junta Directiva de CICOPA Américas que quedó integrada de la siguiente manera:

- Presidente: Arildo Mota de UNISOL de Brasil;
- Vicepresidente: se acuerda que sea designado por CICOPA-Norteamérica entre la CNC, la USFWC y la CFWC;
- Secretaría: la integrarán Carlos Acero como titular y Darío Castillo como alterno por Ascoop y



- CONFECOOP de Colombia respectivamente;
- Tesorero: Javier Elguero de la CNCT de Argentina;
- Vocal 1: Myriam Báez de la

CONPACCOOP de Paraguay;

- Vocal 2: Darío Farcy de la FE-COOTRA de Argentina;
- Vocal 3: Juan Correa de la FCPU de Uruguay.

## NECESIDADES SOCIALES, RESPUESTAS COOPERATIVAS

*Las organizaciones mundiales de integración de las cooperativas de trabajo asociado y de salud (CICOPA e IHCO), presentaron su campaña conjunta para la promoción de las cooperativas que ofrecen servicios de interés general, durante la III Cumbre Cooperativa de las Américas.*

La presentación de la iniciativa, desarrollada por la Organización Internacional de las Cooperativas Industriales y de Servicios (CICOPA) y la Organización Internacional de Cooperativas de Salud (IHCO), fue realizada el pasado 6 de noviembre por el presidente de esta última, José Carlos Guisado.

La campaña, denominada "Necesidades sociales, respuestas cooperativas", sigue el camino emprendido en Sudáfrica en el marco de la conferencia mundial de la Alianza Cooperativa Internacional en 2013. En respuesta a la llamada del movimiento cooperativo recopilada en el Plan para una Década Cooperativa, las cooperativas que prestan



servicios de interés general en todo el mundo contarán con la plataforma [www.socialneedscooperativesanswers.coop](http://www.socialneedscooperativesanswers.coop) para expresar de qué manera y por qué contribuyen a que millones de personas en todo el mundo tengan una vida más digna y segura. El sitio de la campaña contiene noticias y videos con historias sobre cómo las cooperativas ofrecen servicios de interés general. En la versión inicial se presentan experiencias de cooperativas de Argentina, España, Brasil, Estados Unidos, Italia o Uganda.

De acuerdo a las organizaciones impulsoras de la campaña, este tipo de cooperativas se pueden encontrar en casi todo el mundo. Según la información disponible, se estima que al menos 12.600 cooperativas desarrollan su actividad en la prestación de servicios sociales; 5.000 cooperativas actúan en el sector de los servicios de salud; más de 81 millones de personas en todo el mundo utilizan los servicios de las cooperativas de salud y existen unas 2.100 escuelas que se gestionan en forma cooperativa.

# EL DESAFÍO DE LA ADMINISTRACIÓN FINANCIERA EN LAS COOPERATIVAS



*Como parte de las actividades de la III Cumbre se realizó la quinta edición del Encuentro del sector financiero, convocado por el Comité Regional de Cooperativas Financieras y Bancos Cooperativos de la Alianza Cooperativa Internacional en la Región de las Américas (COFIA).*

El propósito de la actividad era la presentación de una perspectiva de los principales aspectos que las cooperativas deben considerar en relación con su administración financiera en el contexto actual. Se contó con ponencias de Jean Luis Bancel, presidente de Crédit Coopératif de Francia y de la Asociación Internacional de Bancos Cooperativos (ICBA), quien realizó una interesante presentación respecto a la situación de los bancos cooperativos en Europa; Hugo Hernández, consultor colombiano que presentó algunas experiencias regionales en la creación y el desarrollo de fondos de capital para la protección de las cooperativas; Fernando Quijano Director del dia-

rio económico colombiano La República, que aportó una interesante visión desde el exterior del movimiento cooperativo; Oscar Alpa, Decano de la Universidad de La Pampa, Argentina, quien realizó una presentación sobre las NIIF y su incidencia en las cooperativas; Rosa Matilde Guerrero de Finanzas y Cooperativas de Ecuador, quien también se refirió al impacto de las normas de regulación financiera de las cooperativas; Matthias Arzbach de la Confederación Alemana de Cooperativas DGRV, quien disertó respecto al desarrollo y crecimiento de las cooperativas financieras en la región así como sobre los desafíos para su consolidación; Charles Gould, Director General de la Alianza Cooperativa Internacional, quien presentó el Eje Capital del Plan para una Década Cooperativa y los avances de la Comisión de Alto Nivel creada sobre el tema; y Carlos Villa, presidente de la Equidad Seguros, Colombia, quien informó sobre la situación y el impacto de las coope-

rativas y mutuales de seguros en Colombia y en el mundo.

Al igual que en las demás reuniones sectoriales, en la tarde se llevó a cabo la Asamblea General del Comité con la participación de representantes de organizaciones del sector financiero de 6 países.

Entre otros temas se procedió a la elección de una nueva Junta Directiva para el COFIA, que quedó integrada por:

- Alfredo Arana Velasco de COOMEVA, Colombia, Presidente;
- Gerardo Mora de COLAC, Panamá, Vicepresidente;
- Víctor Hugo Magallanes de Caja Popular Mexicana Secretario;
- Antonio Ramírez de Cooperativa Universitaria de Paraguay, Héctor Córdova de FEDECACES de El Salvador, Carlos Moyota de Cooperativa Riobamba de Ecuador y Carlos Merchón del Banco Cooperativo Coopcentral de Colombia, Vocales.

# RAMÓN IMPERIAL ES REELECTO COMO PRESIDENTE DE COOPERATIVAS DE LAS AMÉRICAS



El dirigente cooperativo mexicano continuará presidiendo el Consejo de Administración durante el periodo 2014-2018, al obtener el apoyo mayoritario de los delegados de las organizaciones miembros de la Alianza Cooperativa Internacional en la región de las Américas, durante la votación realizada en la IX Asamblea General de la organización, en el marco de la III Cumbre Cooperativa de las Américas. La reelección de Imperial se produjo por 141 votos sobre 228.

El presidente reelecto aseguró que en los próximos años Cooperativas de las Américas “*requiere una mayor cercanía y una presencia más fuerte en cada uno de los países, apoyando a las organizaciones cooperativas de los países y también a algunas cooperativas*”. Para Imperial “*este es un reto muy im-*

*portante y muy difícil porque no tenemos estructura para hacer todo esto, pero vamos a tener que trabajar en equipo con todos los integrantes del Consejo y con el Comité Ejecutivo*”.

Imperial tiene 27 años de experiencia en el movimiento cooperativo de México, ocupando diversos cargos, principalmente en el sector de las cooperativas de ahorro y crédito, así como en organismos de integración en el ámbito nacional e internacional.

Hasta el momento ha participado en más de mil ocasiones como ponente y conferencista nacional e internacional en diferentes eventos sobre cooperativismo, economía social y microfinanzas.

Imperial señaló que sus compañeros de la Asamblea le habían dado

ese nuevo voto de confianza para que pudiera terminar los proyectos en los que actualmente se está trabajando. “Falta trabajo por hacer y los procesos que van en marcha se deben concluir, la gente ya conoce el trabajo que hemos hecho y espera que concluyamos los procesos que van en marcha”.

Por otro lado, el Comité Ejecutivo de Cooperativas de las Américas para el próximo cuatrienio quedó integrado, además de Imperial, por Eudes Freitas de Aquino de Brasil como Vicepresidente Primero, Ariel Enrique Guarco de Argentina como Vicepresidente Segundo, Xiomara Núñez de República Dominicana como Secretaria y Rafael Antonio Turcios de El Salvador, Amy Coughenour de Estados Unidos y Darío Castillo de Colombia, como Vocales.

# BIENVENIDA A LOS NUEVOS MIEMBROS

Como es tradicional en los eventos anuales de encuentro de Cooperativas de las Américas, el día 6 de noviembre se realizó en el marco de la III Cumbre, la ceremonia oficial de bienvenida a los nuevos miembros de la Alianza Cooperativa Internacional provenientes de países del continente americano que se incorporaron a la organización luego de la realización de la última Conferencia Regional en Guarujá, Brasil, en octubre de 2013.

En la celebración se entregaron los certificados de membresía y las plaquetas conmemorativas a las nuevas 13 organizaciones miembros:

- Cooperativa de Provisión y Comercialización de Servicios Comunitarios de Radiodifusión COLSECOR Limitada (Argentina)
- Cooperativa de Telecomunicaciones Santa Cruz, COTAS (Bolivia)
- Co-operatives and Mutuals Canada (Canadá)
- Banco Cooperativo COOPCENTRAL (Colombia)
- Sociedad de Seguros de Vida del Magisterio Nacional (Costa Rica)
- Cooperativa de Ahorro y Crédito Ande N°1 R.L. (Costa Rica)
- CHS Inc. (Estados Unidos)
- Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Honduras, FACACH (Honduras)
- National Union of Co-operative Societies Ltd. (Jamaica)
- Federación Regional de Cooperativas de Ahorro y Préstamo Noreste S.C.L. de C.V. (México)
- Cooperativa Multiactiva Fernando de la Mora Ltda., COOPFEDELMO (Paraguay)
- Federación de Cooperativas del Paraguay, FECOPAR (Paraguay)
- Panal Compañía de Seguros Generales S.A. - Propiedad Cooperativa, que cambió su categoría a la de Miembro Pleno.



Con estas incorporaciones la región de las Américas pasó a tener 97 miembros provenientes de 22 países, lo que representa más de un tercio del total de 283 organizaciones de todo el mundo que hoy integran la Alianza Cooperativa Internacional.

La región de las Américas es la que muestra un mayor aumento en la cantidad de miembros de la Alianza, como consecuencia de una tendencia de crecimiento constante y estable en los últimos años que ha acumulado un incremento de un 59% en la última década y de un 193% respecto a los 33 miembros existentes en 1994.

*Sus opiniones y sugerencias en relación a esta publicación son muy importantes para nosotros, dado que nuestro propósito principal es elaborar un material enriquecido por los aportes y las apreciaciones de sus lectores.*

*Envíenos ahora sus comentarios a [communications@aciamericas.coop](mailto:communications@aciamericas.coop). Muchas gracias!*

INTEGRACIÓN COOPERATIVA // Número 15 // Noviembre 2014

Una publicación electrónica de la Alianza Cooperativa Internacional para las Américas (ACI-Américas) - Editor: Manuel Mariño  
Las opiniones de los autores de las notas o los entrevistados no reflejan necesariamente la posición de ACI-Américas

© ACI-Américas // Los contenidos de esta publicación pueden ser reproducidos con la condición de que sea citada la fuente